Schaerbeek info 126

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD I 28/02/2011 I

Produit par
Opmaak
Vlan Bruxelles



Journée Internationale de la Femme
Internationale vrouwendag p. 3

© Katherine Longly

Budget 2011 p. 5 t.

Continuons le changement… Ensemble !

Lors de l'élaboration du budget, la majorité a été unanime : Schaerbeek continuera d'investir et d'assurer ses services à la population ! Et pourtant, comme chacun sait, c'est un exercice de plus en plus difficile. En effet, dans un contexte politique fédéral particulièrement instable depuis plus de 8 mois, les communes doivent continuer à remplir leurs obligations vis-à-vis des citoyens ! Même si elles baignent dans l'incertitude quant à de nombreux paramètres dépendant du fédéral et de la région : qu'en est-il du financement du Fonds politique des grandes villes et son impact direct sur les communes (2,5 millions), quels moyens mettre en place pour appréhender efficacement le phénomène des migrations et son impact sur nos recettes et nos dépenses, comment assurer une meilleure prise en charge de la pauvreté… Où reste la réforme du financement des polices qui doit permettre, à terme, de mieux financer les polices urbaines ou encore, qu'en est-il du juste financement de Bruxelles… Autant de questions aujourd'hui sans réponse… qui placent des hypothèques sur nos financements et pourtant, il en reste une des plus cruciales : comment continuer à assurer nos missions ?

Avec détermination et responsabilité… à l'image du budget qui fut présenté au conseil communal le 23 février dernier (*voir pages 5 et 6*).

Un budget en équilibre qui fait la part belle aux investissements : sécurité et prévention, espaces publics, éclairage, écoles, rénovations… Tout est mis en œuvre pour continuer d'assurer aux Schaerbeekois la qualité de vie à laquelle ils ont droit. Et je suis sûr que les efforts demandés à chacun d'entre nous sont finalement acceptables à l'aune des résultats à venir ! Non, Schaerbeek ne relâche pas son effort… car vous le valez bien !



Bernard Clerfayt,
Bourgmestre en titre,
Titelvoerende Burgemeester

Laten we verder veranderen! Tezamen!

Tijdens het opstellen van de begroting was de meerderheid unaniem: Schaarbeek zal blijven investeren en bijven instaan voor zijn dienstverlening aan de bevolking! Nochtans weet iedereen dat deze oefening steeds moeilijker wordt. Inderdaad, binnen een politieke context die op federaal vlak bijzonder instabiel is sinds meer dan 8 maand moeten de gemeentes hun verplichtingen ten aanzien van de burgers blijven nakomen! Ook al is het onzekerheid troef wanneer het gaat om talrijke parameters die afhangen van het federale niveau of van het gewest: wat met de financiering van het Fonds voor het Grootstedenbeleid en zijn rechtstreekse impact op de gemeentes (2,5 miljoen), welke middelen inzetten om het migratiefenomeen en zijn impact op onze ontvangsten en uitgaven efficiënt aan te pakken, hoe zorgen voor een betere aanpak van de armoede… Waar blijft de hervorming van de politie die, op termijn, moet toelaten de politie in de steden beter te financieren? Wat met de juiste financiering van Brussel… Zovele vragen waarop vandaag geen antwoord is…en die een hypotheek leggen op onze financiën. En dan blijft er nog de cruciale vraag: hoe kunnen we onze opdrachten blijven verzekeren?

Met vastberadenheid en verantwoordelijkheid… zoals vertaald in de begroting die voorgelegd werd aan de gemeenteraad op 23 februari jongstleden (*zie bladzijden 6 en 7*).

Een begroting in evenwicht die voldoende ruimte voorziet voor investeringen: veiligheid en preventie, openbare ruimtes, verlichting, scholen, renovaties… Alles wordt in het werk gesteld om de Schaarbekenaren de levenskwaliteit te blijven bieden waar ze recht op hebben. En ik ben er zeker van dat de inspanningen die van ieder van ons gevraagd worden aanvaardbaar zijn in het licht van de toekomstige resultaten! Nee, Schaarbeek laat zijn inspanningen niet verslappen… want u bent het waard!

SECURITE

Télépolice : sur place en 2 minutes

La Police constate, chiffres à l'appui, qu'il y a de plus en plus de braquages dans les petits commerces. Il existe pourtant un moyen d'assurer sa sécurité: Télépolice.



Unique à Bruxelles

Le nombre de vols avec violence dans les bijouteries a doublé depuis 2007. Pour y remédier, depuis un an, la zone de police 5344 de Schaerbeek-Evere-Saint-Josse utilise le nouveau système Télépolice Vision. A Bruxelles, les zones Marlow et Midi sont en passe de l'installer également.



La police intervient en 2 minutes

Le système Télépolice propose aux pharmacies, librairies, bijouteries et aux autres commerces prioritaires de s'équiper d'un système d'alarme qui – une fois déclenché – permet à la police de la zone 5344 d'être prévenue d'une agression et d'intervenir… dans les deux minutes ! Des caméras, installées dans le commerce, sont en liaison directe avec le centre de contrôle de la police le plus proche. Dès que le système est activé, la police peut écouter et regarder, en direct, ce qui se passe dans le commerce.

Plus d'infos :

Contactez le Commissaire Dauchy par email : dpz@polbruno.be ou par tél. : 0473/88.83.45. ou 02/249.22.98.

Le coût d'une installation standard (audio+1caméra + 1 télécommande) est de 54 euros/mois.
Les frais d'installation s'élèvent à 150 euros. L'ensemble des frais est fiscalement déductible.

Ils ont opté pour Télépolice :

Sur le territoire de la zone 5344, 33 commerçants ont installé Télépolice. Parmi ceux-ci, Mustafa Cherradi, pharmacien et Frédéric Galland, libraire.

Frédéric Galland : « *Nous avons installé, depuis environ un an, le système Télépolice pour des raisons de sécurité : pour le personnel mais aussi pour les clients. Je suis surpris que si peu de commerçants du quartier fassent appel au service.* »



Mustafa Cherradi (ci-contre) : « *J'ai installé le système, il y a 3 ou 4 ans, par sécurité et aussi par souci de prévention. En cas de braquage, l'intervention de la police est bien plus rapide.* »

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)

ASSISTANT(E) DE DIRECTION

Mission générale :

- assister le directeur du Département Infrastructure dans la gestion des dossiers en matière de marchés publics
- classement et archivage de dossiers et documents divers (marchés publics, congés du personnel,…)
- rédaction de courriers, notes, comptes rendus de réunion et autres documents

PROFIL

- Graduat/BAC de préférence en Secrétariat de direction
- minimum 5 ans d'expérience dans une fonction similaire
- rigueur et discrétion,
- résistant au stress, flexible dans ses horaires de travail
- orthographe irréprochable ; bonne expression orale et écrite,
- bilingue FR/NL (appels téléphoniques, rédaction et traduction de courriers…)
- usage courant du dictaphone; dactylographie avec grande rapidité
- Microsoft® Office : gestion d'agendas partagés et de réunions, Word et Excel
- excellentes capacités d'analyse et de synthèse
- proactif, autonome
- sens de la communication et du contact
- Toute expérience en rapport avec la réglementation sur les marchés publics et/ou fonctionnement d'une Administration Communale est un atout considérable

Comment postuler ?

Candidature à envoyer à l'attention de Françoise Luc,
Place Colignon à 1030 Bruxelles
ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique Emploi : Emploi public à Schaerbeek/Emploi à l'administration communale

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK WERFT AAN (M/V)

DIRECTIEASSISTENT(E)

Algemene opdracht:

- assistentie van de directeur van het Departement Infrastructuur in het beheer van de dossiers inzake overheidsopdrachten
- klassement en archivering van dossiers en documenten (overheidsopdrachten, verloven van het personeel, …)
- opstellen van de correspondentie, nota's, PV's, en andere documenten

PROFIEL

- Graduaatsdiploma/BAC, bij voorkeur richting Directiesecretariaat
- minimum 5 jaar ervaring in een gelijkwaardige functie
- nauwgezet en discreet,
- stress-bestendig, soepel wat betreft de werkuren
- schrijft foutloos en drukt zich duidelijk uit, zowel mondeling als schriftelijk
- tweetalig NL/FR (telefoons, opstellen en vertalen van brieven …)
- courant gebruik van de dictafoon, zeer snelle dactylo
- Microsoft® Office pakket: beheer van gedeelde agenda en van vergaderingen; Word en Excel
- uitstekende zin voor analyse en synthese
- proactief en autonoom
- zin voor communicatie, contactvaardig
- een eerdere ervaring in een functie in verband met de reglementering inzake overheidsopdrachten is een belangrijke troef, of het functioneren binnen een Gemeentebestuur

Hoe solliciteren?

Kandidatuur ter attentie van
Françoise Luc,
Colignonplein te 1030 Brussel
of per e-mail aan fluc@schaarbeek.irisnet.be

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaarbeek.irisnet.be – rubriek Tewerkstelling: Openbaar ambt te Schaarbeek/Werken voor het gemeentebestuur

EVENEMENT

La Journée Internationale de la Femme

Le 8 mars, le monde célèbre les femmes. L'occasion de se réjouir de l'avancée de la lutte pour l'égalité, mais aussi de prendre conscience du chemin qu'il reste à parcourir.



Yvette Makilutila-Massamuna, alias Mama Yvette, présidente de l'ASBL la Zaïroise, à droite sur la photo

Afaf Hemamou, échevine de l'égalité hommes/femmes : « *La Schaerbeekoise* » est le nom choisi pour cet événement qui mettra à l'honneur la femme dans toute sa diversité ».

Regard de femme

Une exposition urbaine de portraits de Schaerbeekoises réalisées par Asmaa Seba sera visible durant tous les mois de mars et d'avril. La photographe a accepté avec enthousiasme de participer à cette journée : « *Je connaissais le travail de l'échevine, et son combat pour l'égalité hommes-femmes, mais ce qui m'a d'emblée séduit, c'est le travail en parallèle sur la diversité dans ma commune. Les rencontres avec ces femmes ont été très intenses. J'ai appris à les connaître, à savoir d'où elles venaient et comment elles étaient arrivées à Schaerbeek. C'est une véritable étude sociologique qui s'offre ainsi à mon regard. C'était ma motivation depuis le début, et l'échevine a vu juste, car en rendant hommage à ces femmes,*



à cette diversité, elle rend aussi hommage à Schaerbeek, et à la richesse de son patrimoine historique et culturel. »

Yvette Makilutila-Massamuna, alias Mama Yvette, présidente de l'ASBL la Zaïroise et ses sœurs, a posé sous l'objectif de la photographe : « *J'ai eu beaucoup de plaisir à participer à ces séances photo. La photo en dit parfois plus que les mots. L'idée de l'échevine pour cette Journée de la Femme est merveilleuse car les portraits de nos sœurs de Schaerbeek vont décorer nos rues.* »

Au programme

Dès 16h15, rendez-vous à la Maison Communale, Place Colignon, départ de la Marche en l'honneur des femmes vers la Maison des Femmes, 253, rue Josaphat. Le long du parcours, les rues seront animées par des artistes de rue du Magic Land Théâtre et par des personnages déguisés (Mardi Gras oblige !).

Des musiciennes très particulières, « *Les Bouteilles Percutées* » participeront aussi à la journée. Ces artistes explorent les sons que produit le corps associé à la bouteille en plastique. Une prestation musicale et visuelle étonnante.

La Maison des Femmes propose également d'assister à une projection et de visiter l'exposition construite sur base des travaux des ateliers organisés par «*Le Cercle Déchets d'œuvres*». Les habitants de Schaerbeek ont pu s'exprimer sur ce que représente la femme pour eux, par le biais de sculptures de Vénus en plâtre, et au moyen d'objets de récupération. L'asbl « *Productions Associées* » ouvrira un atelier pour les participants à la Journée des Femmes et les nouvelles Vénus seront directement exposées.

Plus d'infos :
Cabinet d'Afaf Hemamou,
tél. : 02/244.71.07 ■

Internationale Vrouwendag

Op 8 maart vieren we voor alle vrouwen. Een dag om de vooruitgang in de strijd voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen te vieren. Maar ook om bewust te worden van wat er nog valt te doen.

"De Schaarbeekse" is de naam gekozen door de Schepen van Gelijkheid Man/Vrouw van Schaarbeek, Afaf Hemamou, om de vrouw in al haar verscheidenheid te prijzen.

Vrouwenblik

Een stedelijke "urban" tentoonstelling van Schaarbeekse vrouwenportretten zal te zien zijn tijdens de maanden maart en april. Fotografe Asmaa Seba legt ons uit waarom ze aan deze dag wou deelnemen: "*Ik kende reeds het werk voor gelijkheid tussen Mannen en Vrouwen van Schepen Hemamou, maar wat me vooral aantrok was het thema: verscheidenheid in mijn gemeente, Schaarbeek. Deze vrouwen ontmoeten was zeer intens. Een eerbetoon aan deze vrouwen en hun verscheidenheid brengt ook hulde aan het historisch en cultureel erfgoed van Schaarbeek.*"

Mama Yvette poseerde onder de lens van de fotograaf. "*Ik was zeer verheugd om aan deze fotoshoot deel te nemen. Soms spreekt een foto sterker dan woorden. Ik vind het idee van schepen Hemamou prachtig: portretten van onze zusters zullen onze straten versieren!*"

Het programma

Vanaf 16u15 wordt iedereen verwacht aan het Gemeentehuis, Colignonplein, voor een tocht tot het Huis van de Vrouwen, 253, Josafatstraat. Daar zullen we naar live muziek luisteren en een glaasje degusteren ter ere van de vrouwen. ■

JEUNESSE

Votre voiture lavée en un quart de tour !



Cet été, des groupes de jeunes schaerbeekois, encadrés par les animateurs socio-sportifs partiront à la découverte d'eux-mêmes...

Un projet collectif

Pendant les mois d'été, chacun d'entre eux développera un projet spécifique : trois camps incluant sport, solidarité, écologie, citoyenneté et prévention d'incivilités. Parmi ceux-ci, un groupe ira nettoyer les fonds marins en Méditerranée. Des jeunes filles de quartiers plus défavorisés repousseront un peu plus les limites dans un trekking dans les montagnes. Un troisième groupe participera à un projet de reconstruction d'un village dans les Alpes.

Sait Köse, échevin de la Jeunesse : « *Je soutiens ces initiatives, témoignages de réelles implications et des efforts consentis par ces jeunes pour se dépasser.* »

Et pour finaliser ces projets, ces jeunes schaerbeekois organisent, durant les congés de carnaval, une grande campagne de nettoyage de voitures !

- **Quand ?** Les lundi 7 et mardi 8 mars 2011 de 9 à 17 heures
- **Où ?** Dans le parking des animateurs socio sportifs au 59, rue F-J Navez à 1030 Schaerbeek
- **Prix :** 10 € pour une voiture normale et 15 € pour une voiture type 4x4, intérieur et extérieur.

Plus d'infos : *02/240.15.13* ■

198 millions d'Euros en action au profit des Schaerbeekois

198 millions, c'est en effet le montant total du budget de notre commune. C'est donc le montant global des dépenses et aussi celui des recettes puisque nous tenons à ce que notre commune reste à l'équilibre. Ceux qui essayent de faire croire que l'on peut augmenter les dépenses sans augmenter les recettes, soit creusent un trou financier béant, synonyme de dettes et donc de charges, soit promettent de raser gratuit demain. Ce n'est pas notre genre. Sur 198 millions, 60 sont des dépenses de personnel (hors traitement des enseignants). C'est-à-dire des fonctionnaires qui sont au service quotidien des schaerbeekois (population, propreté, jardiniers, ouvriers de voiries, crèches, gardiens de la paix…) Une étude récente a par ailleurs permis de démontrer que Schaerbeek est la commune dans laquelle il y a le moins de fonctionnaires par tête d'habitant… Une gestion efficace au profit des Schaerbeekois donc, où les dépenses sont liées aux besoins réels.

74 autres millions sont consacrés aux transferts vers la police (31 millions), le CPAS (31 millions), les associations, les clubs de sport… Ceux qui veulent diminuer cela veulent diminuer la sécurité (alors que Schaerbeek est la seule commune de la région bruxelloise à avoir un cadre de police complet !) ou la politique sociale menée en faveur des plus déshérités. Alors oui, nous avons augmenté certaines taxes. Très mesurément. Et presque toutes ne touchent pas les Schaerbeekois. A l'exception de l'augmentation de l'IPP (dans une moyenne régionale) ce qui représente 13 € pour chacun d'entre vous par an.

Une taxe sur les grandes surfaces ? Deux millièmes de l'ensemble du budget de notre commune ! Pour des entreprises dont les bénéfices se font grâce aux Schaerbeekois. Vaut-il mieux taxer davantage les Schaerbeekois ? Allons bon. Arrêtons cette démonstration et continuons à travailler et à investir pour Schaerbeek, afin d'apporter d'autres bonnes nouvelles aux Schaerbeekois.

Tiens, à propos de bonne nouvelle : la Région Bruxelloise vient d'accepter notre projet de crèche avenue Plasky. Elle a aussi accepté de la financer en partie.

Merci à la Région d'avoir entendu notre appel, pour les Schaerbeekois et leurs enfants.

MR
Mouvement Réformateur

Ecolo garde le cap de l'action sociale !

Pour répondre à une situation sociale de plus en plus préoccupante, le CPAS est devenu un navire de plus en plus grand qui traverse des tempêtes de plus en plus mouvementées.

La situation n'est facile pour personne : ni pour les usagers dont les besoins sont de plus en plus variés et complexes, ni pour les travailleurs qui doivent y répondre dans des conditions qui ne sont pas toujours idéales.

Dans ce contexte, il y a deux possibilités. Soit on se lamente et on critique tous azimuts, souvent en disant n'importe quoi. C'est malheureusement ce qu'une certaine partie de l'opposition socialiste qui se dit de gauche se plait à faire, au mépris parfois des valeurs de solidarité dont elle se revendique et malgré les faits et les chiffres qui attestent d'une augmentation de la pauvreté en Région Bruxelles-Capitale.

Soit on retrousse ses manches et on agit ! C'est cette voie qu'Ecolo a choisie. Avec un budget ambitieux et réaliste, des réformes qui tiennent compte du terrain et une volonté inflexible de réaliser la mission du CPAS: permettre à chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine!

Groen en Ecolo voor sociale rechtvaardigheid

Het zijn moeilijke tijden voor vele mensen in onze gemeente. Met de economische crisis slaan werkloosheid en armoede weer wild om zich heen. Het is dan ook goed te weten dat het OCMW deze mensen een veilige haven biedt.

De situatie is niet evident: de gebruikers van het OCMW hebben vaak ingewikkelde en diverse vragen en noden, maar ook niet voor de consulenten van het OCMW is het niet makkelijk… zij werken immers hard, degelijk en met volle moed maar niet steeds in ideale omstandigheden.

Daarom is het werk dat er bij het OCMW verricht wordt ook zo waardevol. Met een beperkt budget, maar met ambitieuze en realistische hervormingen die rekening houden met het terrein en een onverzettelijke wil probeert iedereen om de opdracht van het OCMW te vervullen: toelaten aan iedereen om een waardig en menselijk leven te leiden.

ecolo
Locale de Schaerbeek

GROEN!

One more tax!

A l'ordre du jour du conseil communal de ce 2 février, la majorité avait inscrit son nouveau projet de taxe sur les surfaces commerciales de plus de 500 m². Un impôt progressif, oscillant entre 5 et 7 euros le mètre carré, les 500 premiers en étant exonérés.

Pour le cdH, ce nouveau règlement-taxe pénalise nos entreprises dans un contexte où il faudrait justement les soutenir! Mohamed El Arnouki a interpellé le Collège en ce sens, rappelant que celui-ci s'était engagé à stabiliser, sinon à réduire la pression fiscale. En réalité, l'objectif du Collège est autre: présenter un budget 2011 à l'équilibre, ladite taxe permettant de « gonfler » les recettes d'environ 400 000 €.

Un montant qui pourrait toutefois s'avérer surestimé puisque les « grandes surfaces » commerciales qui s'acquittent déjà de la taxe sur les surfaces de bureaux pour leur gestion administrative pourraient être exemptées de ce nouvel impôt… alors que celui-ci a justement été pensé pour viser ce type de commerces!

On peut aussi se demander si cette décision sera avalisée par la Région, elle qui œuvre depuis plusieurs années à la suppression de certaines taxes locales sur les entreprises en compensant ce manque à gagner dans le chef des communes à concurrence de près de 1 900 000 €.

Et surtout, ça commence à faire beaucoup! En deux ans, les Schaerbeekois ont eu droit à une (nouvelle) taxe sur les immeubles subdivisés en logements, à une augmentation de la taxe additionnelle à l'IPP, à des hausses de tarifs pour les horodateurs, les cartes de stationnement, la délivrance de documents administratifs, …

Le cdH s'est donc logiquement opposé à cette taxe pénalisant l'économie locale. Gageons que les pourvoyeurs d'emplois à Schaerbeek répercuteront cette « charge nouvelle » auprès de leur clientèle… schaerbeekoise déjà fortement ponctionnée en cette période de vaches maigres… quel paradoxe!

Mohamed El Arnouki
0495/637.796
elarnoukimohamed@hotmail.com

Toutes les infos du cdH de Schaerbeek sur ***www.cdh1030.com***

cdh
centre démocrate humaniste

Enfin ! Eindelijk!

Il était temps que les autorités communales se rangent à l'évidence : la maison de maître achetée au prix fort dans l'Avenue Plasky n'est pas faite pour accueillir une crèche !

Le projet de « crèche Plasky » et surtout la destruction d'un îlot de verdure et des travaux à prix exorbitants dans une maison de maître qui n'était visiblement pas des plus opportunes pour accueillir des bambins, voilà probablement la fin de l'entêtement du Collège échevinal schaerbeekois.

Après des recours gagnés devant les tribunaux par l'association « Save the City gardens », une belle mobilisation du quartier et un immeuble pour ainsi dire laissé à l'abandon, il semble enfin que la Commune de Schaerbeek et l'ASBL Les crèches de Schaerbeek soient arrivées à un constat de bon sens. Le projet d'implanter une crèche dans un bâtiment qui serait construit en intérieur d'îlot ne tenait pas la route.

Nous espérons maintenant que les autorités communales useront du bon sens en début de projet et non plus vers la fin !

Nood aan kinderopvang Besoin de nouvelles crèches

De nood aan meer kinderopvang in Schaarbeek is schrijnend groot. De PS/sp.a fractie heeft verschillende alternatieve locaties voorgesteld om, met dezelfde middelen, een veel groter aanbod in de gemeente te creëren. De gemeente is 3 jaar en veel geld verloren met het project op de Plaskylaan. Ondertussen hebben heel wat jonge gezinnen de grootste moeite om opvang te vinden voor hun kroost.

Wij hopen dat het college nu haar gezond verstand laat gelden van bij de start van het nieuw project voor een kribbe in hoog-Schaarbeek.

sp·a

PS

BUDGET 2011

Les Schaerbeekois veulent continuer le changement !

Et ils ne sont pas les seuls ! Bernard Clerfayt, Bourgmestre de la commune : « Volonté d'investissements, gestion dynamique et raisonnable, prudence et clairvoyance, voici les maîtres-mots qui sont à la base de l'élaboration d'un budget communal. Un exercice technique et ardu qui échappe parfois aux citoyens. Alors que cet exercice est un reflet incontournable de la gestion démocratique d'une collectivité telle que notre commune.



Nos responsables politiques schaerbeekois sont unanimes : *l'établissement de notre budget communal est une tâche essentielle et délicate parce que celui-ci doit refléter les enjeux sur lesquels notre majorité a décidé de se concentrer et les moyens qu'elle mettra en œuvre pour y parvenir. Le budget est donc établi en fonction des priorités que la majorité s'est fixées. Il ne s'agit donc pas d'une simple histoire de chiffres mais de réels engagements visant à améliorer le quotidien de tous les Schaerbeekois. Il s'agit tout simplement de déterminer et de fixer pour l'année en cours les moyens consacrés au développement de notre commune en fonction de la volonté de ses habitants. Essentiel donc. Car les Schaerbeekois veulent continuer le changement »*

Le budget de la commune de Schaerbeek, voté par le conseil communal du 23 février dernier, est marqué du sceau de cette responsabilité.

Place des Chasseurs ardennais rénovée grâce à de nouveaux investissements



La Maison communale économise son énergie : châssis étanches, isolation de façade et de toiture amplifiée, panneaux photovoltaïques, etc



« La majorité veille à constituer des réserves afin de faire face à d'éventuels imprévus. »

Un surplus de 2,2 millions

Conformément aux engagements pris par la majorité devant les Schaerbeekois, les autorités communales refusent l'endettement irresponsable et les emprunts faciles qui reportent les difficultés à plus tard. A l'heure où, dans l'Europe entière, des Etats mais aussi des régions et des villes sont englués dans des dettes contractées imprudemment pendant des années, la majorité veut démontrer que Schaerbeek a compris cette leçon de la dernière crise financière mondiale : NON à la fuite en avant, OUI à des finances saines et équilibrées.

Toujours en marche vers l'équilibre budgétaire

Depuis les dernières élections communales de 2006, les autorités communales ont veillé à se rapprocher chaque année davantage de l'équilibre budgétaire.

	Les comptes de la commune
2007	+ 18,3 millions
2008	+ 10,6 millions
2009	+1,8 million
2010 (budget)	+ 4,5 millions
2011 (budget)	+ 2,2 millions

De nouvelles salles de sport bientôt aménagées au Neptunium



Chacune des années de cette mandature s'est soldée par des comptes plus qu'à l'équilibre. C'est la démonstration éclatante que nos finances sont saines et bien gérées. Face aux prévisions difficiles pour 2012, le budget 2011 a même prévu un surplus de 2,2 millions afin de constituer des réserves complémentaires pour le futur. Cet exercice a nécessité des arbitrages et des décisions courageuses. Chaque dépense a été limitée autant que faire se peut.

Etablir des priorités claires

Mais face aux besoins accrus de notre zone de police (+3 millions), de moins en moins financée par l'Etat fédéral, face à la nécessité d'assurer l'aide sociale distribuée par le CPAS (+1,5 million) et face à la baisse d'un million d'une subvention régionale particulière, nous avons dû nous résoudre à augmenter les recettes de la commune. La plupart de ces décisions ne concernent pas les citoyens schaerbeekois sauf une augmentation légère de l'IPP qui passera de 6,5 à 6,8%. En moyenne, l'effort demandé aux ménages s'élève à 13 € par an.

Comme vous le constatez ci-contre, le pourcentage d'additionnels à l'IPP est sensiblement le même partout dans la capitale.



Michel De Herde : « *Bien entendu, la majorité s'engage à baisser la pression fiscale dès que cela sera possible. Ce choix permettra aussi de conserver intacte la qualité des services publics communaux. Mieux, le budget 2011 a prévu la poursuite des investissements qui développeront encore notre commune en tenant compte aussi de la poussée démographique qui s'annonce.* »

Les communes bruxelloises	En 2011
Anderlecht	6,50%
Auderghem	6,00%
Berchem Sainte-Agathe	7,00%
Bruxelles	6,00%
Etterbeek	7,50%
Evere	6,00%
Forest	7,00%
Ganshoren	7,00%
Ixelles	7,50%
Jette	7,00%
Koekelberg	6,50%
Molenbeek Saint-Jean	6,50%
Saint-Gilles	7,00%
Saint-Josse-Ten-Noode	6,50%
Schaerbeek	6,80%
Uccle	6,00%
Watermael-Boisfort	7,00%
Woluwé-Saint-Lambert	6,00%
Woluwé-Saint-Pierre	6,00%



Investir dans l'espace public, le cadre de vie des habitants.

FINANCES COMMUNALES

Gros plan sur les 40 millions d'investissements

- Le budget continue à investir dans la sécurité et la prévention : à côté des 3 millions déjà inscrits pour le placement de 79 caméras intelligentes sur la voie publique, l'étude pour l'implantation d'un commissariat à l'hôtel communal sera poursuivie.
- Pour l'espace public, 800.000 € sont prévus pour le renouvellement de l'asphalte de nos rues, 1,8 million pour la poursuite de la rénovation de nos trottoirs, 1,1 million pour la rénovation de la place Janssens, 1,5 million pour celle des Chasseurs Ardennais. 2,75 millions permettront de transformer Terdelt en zone résidentielle et 355.000 € seront investis afin d'améliorer l'hygiène de la rue d'Aerschot.
- Une étude sera financée pour la création d'un parking public dans le quartier de la gare de Schaerbeek (41.000 €).

Il faut investir pour les jeunes générations : écoles, crèches et locaux scouts seront au programme



« La majorité multiplie les investissements utiles, seule vraie garantie d'un avenir meilleur »

- Grâce aux contrats de quartier, 5,22 millions seront investis pour produire des logements et 1,3 million pour les voiries, trottoirs et éclairages de ces quartiers.
- 50.000 € sont budgétés pour surveiller la santé des arbres du Parc Josaphat, 34.000 € pour la réparation des fontaines publiques, 60.000 € pour de nouveaux bancs publics, 400.000 € pour rénover le Mât de Lalaing et l'achat d'un troisième camion pour l'épandage est prévu (70.000 €).
- L'éclairage festif sera encore amélioré (60.000 €).
- Afin de faire face au défi démographique, une école néerlandophone maternelle et primaire sera créée (1,2 million), une nouvelle crèche à la rue F. Bossaerts (4,2 millions) et une crèche au 176, rue Gallait (1,7 million).
- Pour notre jeunesse, 25.000 € seront par exemple investis dans la rénovation de locaux pour les scouts, 90.000 € pour l'aménagement de nouvelles salles de sports au Neptunium, divers terrains de sports (490.000 €) seront rénovés, 15.000 € sont prévus pour l'accès des personnes à mobilité réduite aux installations sportives, 30.000 € pour le matériel de la nouvelle salle omnisports de la rue Royale-Sainte-Marie.
- Le budget d'investissement prévoit la poursuite des investissements économiseurs d'énergie. Ainsi, les châssis de l'hôtel communal seront rendus étanches (100.000 €), des systèmes de régulation du chauffage seront installés (880.000 €), l'isolation de façade sera amplifiée (710.000 €), le remplacement de chaudières sera accéléré (1,045 million), une isolation de toiture (60.000 €) sera réalisée ainsi que le placement de panneaux photovoltaïques (180.000 €).

Michel De Herde : « *Comme on le voit, la majorité poursuit ses objectifs principaux au bénéfice de chacun : plan climat, plan trottoir, plan de sécurité, embellissement de l'espace public, production de logements, investissements spécifiques pour les sportifs, les jeunes, les enfants, les écoliers et les personnes à mobilité réduite.* »

Des réserves financières : en voulez-vous, en voilà !

Il est utile de rappeler que la majorité veille attentivement à constituer des réserves afin de faire face à d'éventuels imprévus.

- Provision pour notre participation dans les déficits du centre hospitalier universitaire Brugmann : 500.000 €.
- Provision pour couvrir le contentieux fiscal vis-à-vis de certaines entreprises : 4.5 millions.
- Provision pour couvrir les dépenses futures de la zone de police et du CPAS : 2,2 millions.
- Réserves destinées à payer les pensions du personnel communal : 49 millions. Cette réserve produit des recettes qui permettent d'alléger les paiements à charge du budget communal.
- BONI CUMULE ORDINAIRE (réserve générale) : +7,8 millions

Comme vous le constatez, la majorité se fait un honneur de garder des finances saines. Elle refuse ainsi la spirale de l'endettement qui serait un cadeau empoisonné à nos enfants. Au contraire, des réserves importantes existent pour faire face à tout imprévu. Les autorités communales continuent à gérer sereinement en évitant une fiscalité trop lourde par rapport à ses voisins et multiplient les investissements utiles, seule vraie garantie d'un avenir meilleur. ■

Pour plus de sécurité et de prévention, 79 caméras seront installées sur la voie publique



BUDGET 2011

De Schaarbekenaren willen de verandering voortzetten!



En ze zijn niet alleen! Bernard Clerfayt, burgemeester van de gemeente: «De wil om te investeren, een dynamisch en verstandig beheer, voorzichtigheid en scherpzinnigheid: dat zijn de sleutelwoorden die aan de basis liggen van de uitwerking van de gemeentebegroting.» Een moeilijke en technische oefening, die niet altijd opgemerkt wordt door de burgers. Toch is deze oefening een essentiële weerspiegeling van het democratische beheer van een sociale entiteit zoals onze gemeente.

Onze Schaarbeekse politieke verantwoordelijken zijn unaniem: *" Het opstellen van onze gemeentebegroting is een noodzakelijke en delicate taak, want ze moet een weerspiegeling zijn van de uitdagingen waarop onze meerderheid wil focussen en van de middelen die ze zal aanwenden om daarin te slagen. De begroting wordt dus opgesteld op basis van de prioriteiten die de meerderheid vastgelegd heeft. Het is meer dan een verhaaltje over cijfers, het gaat om reële engagementen om het dagelijkse leven van alle Schaarbekenaren te verbeteren. Het komt eenvoudigweg neer op het bepalen en vastleggen van de middelen die in het lopende jaar besteed zullen worden aan de ontwikkeling van onze gemeente, op basis van wat de bewoners willen. Essentieel dus. Want de Schaarbekenaren willen de verandering voortzetten."*

Een overschot van 2,2 miljoen

Volledig in lijn met wat zij de Schaarbekenaren heeft beloofd, weigert de meerderheid onverantwoorde schulden en gemakkelijke leningen aan te gaan die later tot problemen leiden. Nu geheel Europa – zowel de staten als regio's en steden – bedolven is onder een door de jaren heen onbezonnen opgebouwde schuldenberg, wil de meerderheid aantonen dat Schaarbeek lessen heeft getrokken uit de laatste financiële wereldcrisis: NEEN tegen de vlucht naar voren, JA voor een gezond en evenwichtig financieel beleid.

Nog steeds in werking naar het begrotingsevenwicht

Sinds de laatste gemeenteraadsverkiezingen van 2006, hebben de gemeenteautoriteiten er op toegezien. Elk jaar opnieuw streeft de gemeente naar een begrotingsevenwicht.

	GEMEENTE REKENINGEN
2007	+ 18,3 miljoen
2008	+ 10,6 miljoen
2009	+1,8 miljoen
2010 (begroting)	+ 4,5 miljoen
2011 (begroting)	+ 2,2 miljoen

Zoals u hierboven ziet, wordt elk jaar van deze legislatuur afgesloten met rekeningen die meer dan in evenwicht zijn. Dit is het sluitend bewijs dat onze financiën gezond zijn en goed worden beheerd. Ondanks de moeilijke vooruitzichten voor 2012, voorziet het budget van 2011 zelfs een overschot van 2,2 miljoen om extra reserves voor de toekomst aan te leggen.
Daar zijn veel denkwerk en moedige beslissingen aan voorafgegaan. Elke uitgave werd in de mate van het mogelijke beperkt.



Een nieuwe nederlandstalige gemeenteschool volgend schooljaar zal open

"We maken werk van nuttige investeringen, die een echte garantie zijn op een betere toekomst"

Duidelijke prioriteiten opstellen

Door de dringende noden van onze politiezone (+ 3 miljoen), die steeds minder wordt gefinancierd door de federale staat; door het nodige behoud van de sociale hulpverlening van het OCMW (+1,5 miljoen) en door de daling met 1 miljoen van een bijzondere gewestelijke subsidiëring, zien we ons echter genoodzaakt de inkomsten van de gemeente te verhogen. Het merendeel van de beslissingen hierrond heeft geen rechtstreekse gevolgen voor onze inwoners, tenzij dan een lichte stijging van de gemeentebelasting van 6,5 naar 6,8%. Gemiddeld zal elk gezin slechts 13 euro per jaar inleveren.

In Brussel, zullen de inwoners van elk van de 19 gemeenten inspanningen moeten doen. Zoals u kan vaststellen is het percentage aanvullend aan de personenbelasting overal bijna hetzelfde in de hoofdstad.

Schaarbeek zit in de middenmoot van de Brusselse gemeentes (zie pagina 6)

Michel De Herde : "*Natuurlijk wil de meerderheid de fiscale druk zo spoedig mogelijk verlagen. En door onze keuzes kunnen we ook de kwaliteit van de gemeentediensten waarborgen. Beter nog: in de begroting van 2011 zijn investeringen voorzien om onze gemeente verder te ontwikkelen met het oog op de verwachte bevolkingstoename.*"



Hoewel ze te weinig gefinancierd worden door de Federale overheid, onderneemt de politie alvast meer acties en voornamelijk in het gebied van verkeersveiligheid.

Een close-up van de 40 miljoen euro aan investeringen

- We blijven investeren in veiligheid en preventie: naast de reeds ingeschreven 3 miljoen euro voor de plaatsing van 79 intelligente camera's op de openbare weg, gaan we door met de studie voor de inplanting van een commissariaat in het gemeentehuis.
- Wat de openbare ruimte betreft, is er 800.000 euro voorzien voor de herasfaltering van onze straten; 1,8 miljoen voor de voortzetting van de renovatie van onze voetpaden, 1,1 miljoen voor de renovatie van het Janssensplein en 1,5 miljoen voor die van het Ardense Jagersplein; 2.750.000 voor de omvorming van Terdelt tot woonzone en 355.000 voor de verbetering van de hygiëne in de Aarschotstraat.
- Er wordt een studie gefinancierd voor de bouw van een openbare parking in de stationswijk (41.000 euro).
- Dankzij de wijkcontracten wordt er 5,22 miljoen euro geïnvesteerd om woningen te bouwen en 1,3 miljoen in de wegen, voetpaden en openbare verlichting in deze wijken.
- 50.000 euro is voorzien voor het toezicht op de gezondheid van de bomen in het Josafatpark; 34.000 voor de herstelling van de openbare fonteinen; 60.000 voor nieuwe banken; 400.000 voor de renovatie van de Lalaingmast, en er wordt een derde vuilniswagen aangekocht voor 70.000 euro.
- De feestverlichting wordt verbeterd (60.000 euro).
- In het kader van de bevolkingsaangroei worden een Nederlandstalige kleuterschool en lagere school gebouwd (1,2 miljoen), een nieuw kinderdagverblijf in de Bossaertsstraat (4,2 miljoen) een een kinderdagverblijf in de Gallaitstraat nr. 176 (1,7 miljoen).
- Voor onze jeugd wordt 25.000 euro geïnvesteerd in de renovatie van de scoutslokalen; 90.000 in de herinrichting van nieuwe sportzalen in Neptunium; diverse sportterreinen worden gerenoveerd (490.000 euro); 15.000 euro is ingeschreven voor de toegang voor mensen met beperkte mobiliteit tot de sportinstallaties; 30.000 voor het materiaal van de nieuwe omnisportzaal van de Koninklijke Sinte-Mariastraat.
- We gaan ook door met de energiebesparende maatregelen. Zo wordt het schrijnwerk van het gemeentehuis afgedicht (100.000 euro), komen er systemen voor de verwarmingsregeling (880.000 euro), wordt de gevel beter geïsoleerd (710.000 euro), worden de stookketels sneller vervangen (1,045 miljoen), wordt het dak geïsoleerd (60.000 euro) en komen er fotovoltaïsche zonnepanelen (180.000 euro).



Michel De Herde : "*Zoals u ziet, heeft de meerderheid oog voor het welzijn van iedereen: klimaatplan, voetpadenplan, veiligheidsplan, verfraaiing van de openbare ruimte, de bouw van woningen, specifieke investeringen voor sportbeoefenaars, jongeren, kinderen, scholieren en mensen met beperkte mobiliteit.*"

Financiële reserves: we hebben ze!

Het is nuttig eraan te herinneren dat de meerderheid bijzondere aandacht besteedt aan het aanleggen van reserves voor eventuele onvoorziene omstandigheden.

- Een provisie voor onze deelname in de verliezen van het UZ Brugmann: 500.000 euro.
- Een provisie voor de fiscale geschillen met sommige ondernemingen: 4,5 miljoen.
- Een provisie voor toekomstige uitgaven van de politiezone en het OCMW: 2,2 miljoen.
- Reserves voor de pensioenen van het gemeentepersoneel: 49 miljoen. Deze reserve levert inkomsten op die de begingen uit de gemeentebegroting verlichten.
- GECUMULEERD BATIG SALDO (algemene reserve): +7,8 miljoen

Zoals u kunt vaststellen, doet de meerderheid er alles aan om de financiën gezond te houden. Wij willen niet verstrikt raken in een schuldenspiraal, die bovendien een vergiftigd geschenk voor onze kinderen is. Integendeel ... we hebben aanzienlijke reserves voor onvoorziene uitgaven. De meerderheid zet dit beleid rustig voort en vermijdt een te zware fiscaliteit in vergelijking met de buurgemeentes. We maken werk van nuttige investeringen, die een echte garantie zijn op een betere toekomst. ■



Schaarbeek begint aan zijn 9de wijkcontract

"De meerderheid bijzondere aandacht besteedt aan het aanleggen van reserves voor eventuele onvoorziene omstandigheden."

CPAS

Budget 2011du CPAS: regarder la réalité en face

La Région de Bruxelles a vu ces derniers temps sa population augmenter et rajeunir. Dans un contexte de crise, cela signifie bien sûr que le nombre de personnes en situation difficile augmente aussi. C'est vrai dans notre commune également.

De plus en plus de Schaerbeekois font appel au CPAS, parfois même des salariés dont les revenus sont beaucoup trop bas pour s'en sortir. Car il faut savoir que le CPAS ne se contente pas de donner un revenu de base à ceux qui n'en ont pas. Le CPAS apporte aussi des aides concrètes aux Schaerbeekois confrontés à des problèmes d'endettement, de logement, d'énergie...
Le nombre de dossiers d'aide a augmenté de façon importante entre 2007 et 2010 : 1290 personnes de plus rien que pour les aides de base.

De 2007 à 2010, en quelques chiffres :

+ 22,6% pour les revenus d'intégration
+ 44,07% pour les aides équivalentes au revenu d'intégration
+ 8,71% pour l'aide médicale urgente.

De réforme en réforme, apporter les réponses les plus adaptées possibles

Depuis fin 2009, pousser les portes du CPAS ce n'est plus être confronté aux locaux exigus et inadaptés du « 43 Avenue Rogier ».
Au « 100 rue des palais », les Services sociaux bénéficient aujourd'hui de 4500m², avec une salle d'attente spacieuse et plus confortable, un tableau d'affichage gérant l'accueil de nombreuses personnes (jusqu'à 400 certains jours).

30 nouveaux travailleurs sociaux en 2010 pour améliorer le service social et soutenir les équipes.

Pour répartir la charge de travail qui pèse sur nos travailleurs, un renforcement considérable de la première ligne a été réalisé tout au long de l'année 2010. Nous avons donc engagé 14 assistants sociaux (AS), 2 chefs assistants sociaux, un tuteur-formateur des nouveaux AS et 3 stewards à l'accueil pour le Service d'Aide Sociale généraliste. Mais aussi 6 assistants sociaux spécialisés dans les questions d'Energie. La Cellule logement a aussi été renforcée.

La nouvelle Cellule Energie : à problèmes précis, réponses précises

De très nombreuses demandes d'aide liées à l'énergie demandaient un travail et un accueil beaucoup plus spécialisés. Les interventions nouvelles dans les factures énergétiques concernent en effet une large population à bas revenus (donc pas seulement les personnes qui reçoivent un Revenu d'Intégration du CPAS) et s'accompagnent de procédures d'aide complexes (fonds mazout, fonds énergie, client protégé, etc.) La Cellule Energie a rejoint les locaux du service social rue des Palais en septembre 2010.

Diminuer le nombre de déplacements au CPAS et le temps d'attente

En 2009, depuis la mise en place d'un Call Center (de 8h à 11h45 et de 13h à 16h tous les jours : 02.240.30.80) bien d'autres adaptations ont été apportées au niveau de l'accueil pour ajuster au mieux le système aux besoins et répondre notamment à l'afflux quotidien d'un public très nombreux. Aujourd'hui, pour obtenir une attestation, il n'est plus nécessaire de faire longuement la file. Sur simple demande, il est possible de l'obtenir par la poste. Le nombre de personnes aux guichets a de ce fait diminué.

Côté gestion du CPAS, parlons du passé au passé !

Face à la progression de la pauvreté, le budget 2011 du CPAS dépasse pour la première fois les cent millions d'euros (106.326.251 €). Ce montant impressionnant, directement lié à l'augmentation de la pauvreté et aux aides accordées par le CPAS, n'est cependant pas directement reporté sur les dépenses communales.

Alors que notre CPAS est le 2ème plus gros de Bruxelles, le coût par habitant à charge de la Commune est égal à la moyenne de la Région Bruxelloise : avec 225 € par habitant, le coût par habitant est largement inférieur comparé à des communes semblables St-Josse : 380€/habitant, Bruxelles-Ville : 297€/habitant St-Gilles : 285€/habitant.

Même si on compte 20% de dossiers en plus, grâce à une gestion rigoureuse et à une recherche active de subsides, la part de l'intervention de la Commune dans le budget du CPAS a diminué. De 34% en 2010 elle ne représente plus que 29% dans le budget 2011.
« *Face à l'explosion des demandes, les défis pour notre commune et particulièrement pour notre CPAS sont énormes. Mais il est important de souligner que nous y faisons face avec responsabilité, rigueur, parfois avec des difficultés, mais avec une volonté constante d'amélioration de la gouvernance du Centre et d'accompagnement de ses usagers vers l'émancipation* » explique Dominique Decoux, Présidente du CPAS.



Cap sur 2011

Aujourd'hui le CPAS rencontre encore certaines difficultés et les mesures pour y faire face seront concentrées en 2011 sur :

- L'amélioration du fonctionnement du Service d'Aide Sociale (SAS)
- Le renforcement des équipes de travailleurs sociaux et du management
- Le suivi rigoureux de la construction de la Nouvelle Cerisaie, Maison de Repos et de Soins (MRS) qui sera un bâtiment exemplaire en termes énergétiques et que nous voulons aussi être une maison humaine et conviviale (fin du chantier en 2012).
- La poursuite du projet de regroupement de tous les services du CPAS en un bâtiment unique, la future Maison de l'Action Sociale (MAS). ■

CARNAVAL

Bientôt le 82e cortège carnavalesque de Schaerbeek

Le « Scharnaval » est événement mobilisateur ouvert à tous les Schaerbeekois et à tous les visiteurs occasionnels. En 2011, pour le 82e cortège, il associera le folklore traditionnel, les participations Schaerbeekoises et les animations purement carnavalesques...

Le cortège carnavalesque 2011 passera peut-être le 2 avril près de chez vous!
Avec la venue du printemps, profitez de cet évènement qui attire du monde pour vous associer à ces réjouissances : écoles, associations ou plus simplement voisins, organisez une décoration ou une animation spéciale à cette occasion.
Et notez déjà à vos agendas que la grande exposition traditionnelle sur le Scharnaval se prépare et aura lieu du 21 mars au 2 avril, dans le hall des échevins de l'Hôtel Communal. Elle vous permettra de revoir Géants, bannières et tant d'autres souvenirs qui perpétuent la mémoire d'une cité…

Plus d'infos :
02/240.30.66 ■



Weldra de 82ste carnavalsstoet van Schaarbeek!

"Scharnaval" is een aangename gebeurtenis voor alle Schaarbekenaren en toevallige bezoekers. In 2011 zal de stoet voor de 82ste keer uitgaan.

De carnavalstoet 2011 zal op 2 april misschien dichtbij u voorbijkomen!
Met de komst van de lente, profiteer van dit fijne evenement om u onder te dompelen in de vrolijke sfeer: scholen, verenigingen of buren, wij moedigen u aan versieringen te maken of een speciale animatie in elkaar te steken voor deze gelegenheid.
Noteer ook reeds in uw agenda dat de grote traditionele tentoonstelling over Scharnaval reeds voorbereid wordt en zal plaatsvinden van 21 maart tot 2 april, in de hal der schepenen in het Gemeentehuis. Deze tentoonstelling zal de Reuzen, de banniers en zovele andere carnavalssouvenirs in de schijnwerpers plaatsen …

Meer info:
02/240.30.66 ■

CULTURE

Trois Libres Parcours proposés par le Service de la Culture

En famille

Dimanche 20 mars à 10h45

Performance poétique au Musée Magritte

Adultes et enfants à partir de 5 ans

Grâce à trois « guides-performeurs » sourds et entendants puisant dans les ressources de la danse et du théâtre, les enfants découvriront l'univers surprenant du célèbre peintre surréaliste belge tout en douceur et en poésie. Ils pourront jouer avec des pipes, des cadres, le plancher et la langue des signes mais aussi danser avec Fantômas. Une rencontre inattendue qui vous plongera au cœur des thèmes « magrittiens » : silences, mystère du quotidien, visible et invisible, métamorphoses, …

Réservation obligatoire : 8 € - 5 €

Samedi 23 avril à 13h45

Musée des Instruments de Musique

Adultes et enfants à partir de 5 ans

Découvrir les principaux instruments à cordes et à claviers, la musique de l'antiquité égyptienne jusqu'aux expérimentations du 19ème siècle ou les musiques traditionnelles du monde, voilà ce que nous vous proposons pour cette visite des collections du MIM.



Tant les parents que les enfants pourront apprécier le parcours grâce à une information complète du guide mais aussi grâce aux différentes activités ludiques et pédagogiques prévues comme s'essayer aux instruments mais aussi apprendre, sentir d'où vient la vibration, le son, les tons, etc.

Réservation obligatoire;
7 €/parent, 3 €/enfant - Amas: 6 €

Activités pour les enfants

Mercredi 6 avril à 13h45

L'Ogre des toilettes

Enfants de 3 à 8 ans



Histoire d'une rencontre entre un petit garçon et un ogre, l'Ogre des toilettes est un spectacle où les comédiens et musiciens, Alain Delval et Natalie Quintart jouent, chantent et font vivre d'attendrissantes marionnettes. En toile de fond, au fil des pages du grand livre des aventures d'Arthur et de l'Ogre, clarinette, saxophone, kalimba et accordéon donnent le rythme du trépidant récit. Mais l'Ogre parviendra-t-il à surmonter son envie de manger le petit garçon ?

Un conte musical à l'univers onirique pour ne plus jamais faire de cauchemar!

Réservation et paiement obligatoires avant le 23 mars. Entrée : 5 € - 3 € - 4 €

Georges Verzin, échevin de la culture se réjouit de proposer aux Schaerbeekois « *des idées de sorties en famille et de quoi distraire les plus jeunes : des dates à noter dans vos agendas…* »

Plus d'infos :

tél. : 02/240.34.99
www.culture1030ecoles.be

Tous publics

Samedi 21 mai

Une journée à Spa

Située dans une des plus belles régions de l'Ardenne, Spa était déjà connue à l'époque romaine pour les vertus de ses eaux ferrugineuses. C'est cependant au 16e siècle, que la ville commença à prendre son essor, lorsque la réputation des eaux entraîna un réel commerce.

Rendez-vous mondain de la noblesse européenne, Spa fut d'ailleurs surnommée le «Café de l'Europe» par l'empereur Joseph II, après sa visite en 1781.

Après une période sombre fin du 18e au début du 19e siècle, Spa connut un renouveau. De nouvelles infrastructures destinées à attirer la bourgeoise furent construites comme les monumentaux bains dus à l'architecte Léon Suys (1867), le pavillon des Petits-jeux et la galerie Léopold II (1878) du parc des Sept-Heures…

Aujourd'hui Spa continue à attirer les curieux non seulement parce qu'elle a réussi à préserver de nombreuses traces de son glorieux passé mais aussi parce qu'elle a réussi à maintenir et développer sa tradition de thermalisme et à innover avec, parmi d'autres, le festival de chanson française des Francofolies (depuis 1994).

Réservation et paiement obligatoire.
45€/adulte - Amas & Seniors: 40€. ■

ONDERWIJS

Nederlandstalige gemeenteschool Schaarbeek pas volgend schooljaar open

De aangekondigde Nederlandstalige gemeentelijke basisschool Schaarbeek waarvan de opening voorzien was in september 2011 komt er dit jaar niet.



Groen licht… en vertraging

De bouwwerken hadden ten laatste in april dit jaar moeten starten, wilde de school kunnen openen in september 2011. Het zag er ook lang naar uit dat dit alsnog zou lukken. Er is immers groen licht voor het budget met een stevige subsidie vanuit de Vlaamse Gemeenschap en ook de bouwvergunning geraakte tijdig rond. Bovendien kon de gemeente steeds rekenen op de medewerking van de buurtbewoners, de Vlaamse Gemeenschap en het Brussels Gewest. Niet geheel voorzien waren echter de soms trage administratieve procedures die wettelijk voorzien zijn en die soms erg lang duren. Het is hierdoor dat de geplande bouwwerken met vertraging zullen starten.

Schaarbeek zal voorzichtig zijn

Dupe in dit verhaal zijn helaas ouders en hun kinderen. In Schaarbeek heerst er een ernstig tekort aan Nederlandstalig onderwijs: van de ongeveer 2700 Schaarbeekse kinderen die Nederlandstalig kleuter- of lager onderwijs volgen, gaat meer dan de helft daarvoor naar een andere gemeente. Uit plaatsgebrek. Alle bestaande Nederlandstalige Schaarbeekse scholen moeten jaarlijks heel wat kinderen bij de inschrijvingen weigeren. En deze tendens is stijgend. Volgens de prognoses over de bevolkingsgroei zal Schaarbeek namelijk in 2020 liefst 3500 kinderen (jonger dan 12 jaar) meer tellen dan vandaag. Wetende dat gemiddeld 23% kinderen in Brussel Nederlandstalig onderwijs volgt, moet ook het Nederlandstalig schoolaanbod in Schaarbeek op deze groei voorzien zijn.



Voor Schepen Luc Denys :
" Blijft deze Nederlandstalige school dan ook een absolute topprioriteit en hij zal samen met het gehele gemeentebestuur ijveren voor een snelle opening van de school". ■

HUISKAMERCONCERT

Stef Kamil Carlens (Zita Swoon) & Koen Peeters

Voor het zondagmiddagprogramma 'Moshi' op Radio 1 schreven tal van Nederlands-talige auteurs een brief aan hun geliefde muzikant. In het najaar van 2010 werd een selectie brieven in het boek "Mag ik uw geheime fan zijn" gebundeld.



De dienst Nederlandse Cultuur pikte de parel van Koen Peeters aan Stef Kamil Carlens eruit en nodigt beide heren uit voor huiskamerconcert en een fijne babbel op Schaarbeekse bodem. Ontdek wat Koen Peeters met het nummer 'Je range' heeft en wat de schrijver en muzikant te vertellen hebben over het kunstenaarschap en het fan zijn. Geniet van een uniek akoestisch concert in een bijzonder herenhuis met uitzicht op de Sint Maria kerk.

Dinsdag 15 maart om 20u.
Paleizenstraat 12, 1030 Schaarbeek

Info en reservatie:

Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be tel. : 02/240.34.34.
Tickets: 7€ ***(reservatie verplicht)*** ■

Suite à un programme radio pour lequel des auteurs néerlandophones écrivaient des lettres à leur musicien préféré, le Service Culture Néerlandaise invite un de ces duos écrivain-musicien dans le cadre d'une maison de maître extraordinaire avec vue sur l'église Sainte-Marie. Stef Kamil Carlens de Zita Swoon donne un concert intimiste et rentre en dialogue avec son fan, l'écrivain Koen Peeters. ■

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

30/3, 4/5, 25/5, 22/6, 31/8, 28/9, 26/10, 30/11, 21/12

CONFERENCE

Mardi 15 mars à 20h

LE CAMINO DEL NORTE (DÉCOUVERTE CÔTE ATLANTIQUE ESPAGNOLE) par Willy Persy.

Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaerbeek.

Le caricaturiste MOORE saisira les moments forts de la soirée.

Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h à 17h. Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume Tél. 02/244.70.32 ou par courriel : mdaems@schaerbeek.irisnet.be

Mercredi 16 mars à 19h

CES IMAGES QUI NOUS ENFERMENT

par Jamila Si M'Hammed (psychiatre et Présidente du Comité belge de NPNS)

Plus d'infos :
***L' Alpha** – Rue de Paris 108 – 1140 Evere*

ATELIER

Samedis 19, 26 mars, 2, 9, 30 avril, 7, 14 mai 2011 de 10h à 12h45

ATELIERS D'ÉCRITURE DE FICTIONS avec Daniel Simon

Dix séances consacrées à l'écriture de «formes brèves » : nouvelles, contes, récits… pour tenter de témoigner de notre expérience d'être au monde…
Animation : Daniel Simon, écrivain, animateur et formateur en atelier d'écriture, metteur en scène et éditeur de la Revue « Je »

Bibliothèque 1001 pages
Place de la Reine, 1 – 1030 Schaerbeek
PAF: 135 € (Acompte à l'inscription : 10€)

Samedi 12 et dimanche 13 mars de 10h à 17h

WEEK-END ÉCRITURE ET PHOTOGRAPHIE

En un week-end, nous allons travailler à partir d'éléments biographiques puisés dans le patrimoine photographique familial de chaque participant. Aucune expérience requise.

A la Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
PAF : 100€

Les ateliers sont payables en plusieurs fois sur le compte 068-2144376-24 de Taverse asbl

Renseignements/inscriptions :
Daniel Simon
86/14, avenue Paul Deschanel
Tél. : 02/216.15.10 ou 0477/76.36.22
ou email : daniel.simon@skynet.be

EXPOSITION

Jusqu'au 26 avril

PAR-CI, PAR-LÀ

Mélanie Rutten

Des illustrations et objets de l'artiste, dévoilant plusieurs facettes de son travail : albums, plateaux, boîtes à images…
Exposition aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Infos sur : www.mabiblio.be
www.melanierutten.com

Bibliothèque Mille et une pages
Place de la Reine, 1 – 02/240.32.80

Jusqu'au 30 avril

DES INSECTES ET DES HOMMES

De janvier à avril 2011, en collaboration avec Natagora, le Centre Paul Duvigneaud et Helmet quartier durable, les bibliothèques de Schaerbeek vous proposent de partir à la découverte des insectes de nos parcs et jardins. Expo photo, conférences, ateliers et visites de groupes, balades nature, stages, livres, etc.

Bibliothèque Sésame
Bvd Lambermont 200, 1030 Schaerbeek
Programme complet sur www.mabiblio.be
Infos et réservations : tél. : 02/240.43.70

Jusqu'au 30 juin

LE BEAU, LE BRUT ET LE NAIF

Exposition de plus de 300 œuvres des collections du Musée d'Art Spontané organisée par la Commission Communautaire Française.
Du lundi au vendredi de 10 à 17h.

Dans les locaux de la Cocof,
42, Rue des Palais à 1030 Schaerbeek.
Visite guidée gratuite sur réservation (téléphone Musée 02/426 84 04).

ENFANCE

Dimanche 6 mars à 10h30 et 11h15

BÉBÉ BOUQUINE
BÉBÉ SOURD BOUQUINE

GRATUIT

A la Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
Infos : 02/240.43.73 – www.mabiblio.be

MUSIQUE : JAZZ NOW

Jeudi 3 mars à 20h30

FRED DELPLANCQ 4T (Hard bop)

Caveau du max
87, Av. Emile Maxlaan, 87 – 1030 Schaerbeek
Buffet + concert : 27€
Réservations : tél. : 02/733.17.88

Vendredi 18 mars à 21h

MUZIEK DE SINGE (Jazz/Swing/World/Zinneke)

L'Os à Moelle
Av. Emile Max, 153 - 1030 Schaerbeek
Prix d'entrée : 7€ et 10€
Réservations : 02/267.10.90
ou www.osamoelle.be

ATELIERS

L'ATELIER D'ILLUSTRATION DE DOMINIQUE MAES

L'Atelier d'Illustration est un lieu de création convivial rassemblant des passionnés de l'image, de l'écriture et de la narration, proposé par Dominique Maes, écrivain et illustrateur.

***Quand ?** L'Atelier d'Illustration a lieu tous les quinze jours (selon un calendrier précisé en début d'année), le samedi après-midi de 14h à 17h.*

***Où ?** Bibliothèque Sésame*
Boulevard Lambermont, 200 – 1030 Schaerbeek

Renseignements et inscriptions :
Dominique Maes – Téléphone : 0476/21.81.40
Site web : www.dominiquemaes.net

VOYAGE SENIORS

Du 11 juin au 18 juin 2011

SÉJOUR À NIEUWPOORT

Hôtel Sandeshoved
Chambre single : 560 €
Chambre double : 440 €

Infos et réservations :
***Service Seniors:** tél. : 02/240 33 64*
Anissa ou Martine

BEZOEK

Donderdag 3 maart om 17u 45

NOCTURNEBEZOEK AAN LUC TUYMANS IN BOZAR

Inschrijvingen:
Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be of tel. : 02/240.34.34

Jusqu'au 4 mars, goûtez aux délices de l'Internet, du Multimédia et du Numérique.

Depuis 2001, nos bibliothèques communales participent à la Fête de l'Internet, rebaptisée « Semaine numérique ». Un moment unique pour informer, sensibiliser, accompagner le public dans l'appropriation des technologies de l'information, qui sont en train de révolutionner petit à petit notre existence.

Cette année, en collaboration avec les animateurs multimédia de « Mes experts » (LCFN*asbl) nous vous proposons différents ateliers liés à l'Internet.



LES ATELIERS

« ***Faire une recherche sur Internet… et y trouver ce que l'on cherche !*** »
(10 personnes)
Vendredi 4 mars de 10h à 12h,
à la bibliothèque **Mille et une pages** :
1 place de la Reine, tél. 02/240.32.80

« ***Envoyer et recevoir des e-mails grâce à Gmail et Hotmail*** » (10 personnes)
Mardi 1er mars de 14h à 16h,
à la bibliothèque **Mille et une pages** :
1 place de la Reine, tél. 02/240.32.80

« ***Comprendre et utiliser Facebook*** »
(10 personnes)
Jeudi 2 mars de 14h à 16h, à la bibliothèque **Mille et une pages** : 1 place de la Reine, tél. 02/240.32.80

« ***Comment créer et alimenter son blog ?*** » (8 personnes)
Le 1er mars à 9h30 à 11h30, à la bibliothèque **Sésame** : 200 bld Lambermont, tél. 02/242.68.68

L'inscription ne sera effective qu'après inscription téléphonique et paiement (5€ par atelier) dans votre bibliothèque ou sur le compte IBAN BE 21001040393203 avec la mention nom + numéro d'atelier + date. En cas d'absence, le montant de l'inscription ne sera pas remboursé.

*Lutte Contre la Fracture Numérique

MOBILITEIT MOBILITÉ

Van 2 tot 13 mei, 2de editie van de Bike Experience

De Bike Experience wordt georganiseerd door de Brusselse fietsers van Pro-Velo, Fietsersbond, Cyclo, e.a. De Bike Experience stelt aan een 250-tal automobilisten voor om een fiets te testen voor korte afstanden… en maar liefst 70% van de verplaatsingen met de wagen in Brussel zijn minder lang dan 5 km!

Gedurende twee weken laten automobilisten die willen deelnemen hun wagen in de garage. Na een korte theoretische en praktische vorming, zullen ze 3 dagen lang tijdens de ochtend en de avond worden bijgestaan door een ervaren fietser die samen met hen het woon/werktraject zal afleggen. Dit is een goed middel om zich in het fietsavontuur te storten in alle veiligheid en met het advies van een kenner!

De inschrijvingen vinden plaats van 1 tot 31 maart. De selectie van de deelnemers gebeyrt dan weer op 11 april, door loting en in functie van de beschikbaarheid van de begeleiders.

Voor diegenen die nog geen fiets ter beschikking hebben, zullen fietsen gratis ter beschikking gesteld worden van de deelnemers (conventioneel, plooifietsen of met elektrische bijstand, naargelang de behoefte).

Inlichtingen/inschrijving

www.bikeexperience.be of Pro Velo, tel.: 02/502.73.55.

Du 2 au 13 mai, 2ème édition de la Bike Experience

Organisée par les associations cyclistes bruxelloises, la Bike Experience propose à quelque 250 automobilistes de tester le vélo sur de courtes distances... et ils sont nombreux : plus de 70% des déplacements automobiles à Bruxelles font, en effet, moins de 5 km !

Durant deux semaines, les automobilistes qui souhaitent se prêter à l'expérience s'engagent à laisser leur voiture au garage. Après une petite formation théorique et pratique, ils seront accompagnés durant 3 jours, matin et soir, par un cycliste aguerri qui fera avec eux les trajets domicile/travail. Un bon moyen pour se lancer dans l'aventure vélo en toute sécurité et avec les conseils d'un pro!

Les inscriptions se font du 1er au 31 mars. La sélection des participants se fera le 11 avril, par tirage au sort et en fonction de la disponibilité des accompagnateurs.

Pour ceux qui ne seraient pas encore équipés, des vélos seront mis gratuitement à la disposition des participants (conventionnel, pliable ou à assistance électrique, selon les besoins).

Plus d'informations

www.bikeexperience.be ou Pro Velo, tél.: 02/502.73.55.

CHANTIERS WERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débuter ou débuteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Rue d'Aerschot entre la rue des palais et l'avenue de la Reine/Aarschotstraat tussen paleizenstraat en Koninginnelaan**

  Rénovation du collecteur d'égouts. Début des travaux: 1er mars. Durée prévue : 14 semaines. / *Renovatie van de riolering. Begin der werken: 1ste maart; duur: 14 weeken.*

- **Place Verboekhoven**

  Réaménagement des voies de tram. Début des travaux: 18 avril. Durée prévue : 2 semaines. Travaux de jour et de nuit. Infos en temps utile sur www.stib.be, 070/23 2000 et aux arrêts concernés. / *Aanleggen van tramsporen. Begin der werken: 18 april; duur: 2 weeken. Werken dag en nacht. Omleiding voorzien. Info ten gepaste tijde op www.mivb.be, 070/23 2000 en aan de betrokken haltes*

- **Quartier Dailly / Daillywijk ZONE 30**

  Réaménagement des carrefours et pose des coussins berlinois dans le quartier limité par les avenues Dailly, Rogier, Chazal. Début des travaux : mars; fin: juin. / *Heraanleg van de kruispunten en het plaatsen van Berlijnse kussens in de wijk omringd door de lanen Chazal, Rogier en Dailly. Begin der werken: maart; einde: juni.*

- **Carrefours Voltaire / Metsys et Deschanel / Rogier**

  Réaménagement des carrefours. Début des travaux : février, fin : mars. / *Heraanleg van de kruispunten. Begin der werken : februari, einde : maart.*

Pour toute information

concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie

informatie betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand (Tel. 02/240.30.66)!

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek
Tél.: 02/244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02/730.33.26